

Ⓓ

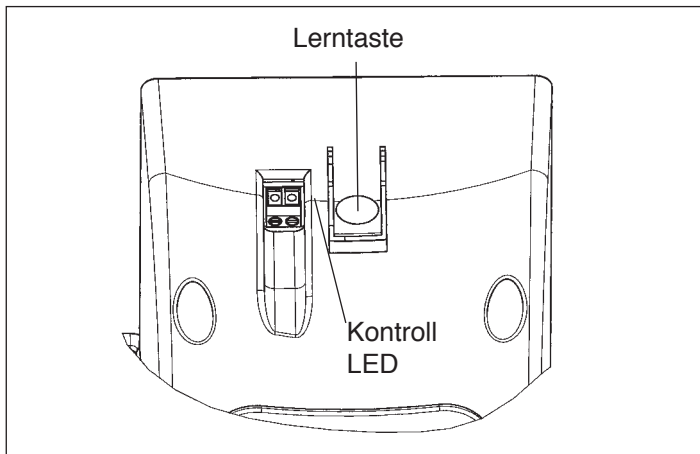
15. Inbetriebnahme, Hindernissicherungseinstellung und Einlernen der Handsender.

Hindernissicherungseinstellung

Es ist unbedingt notwendig, bei jedem neu installierten Torantrieb eine optimale Einstellung der Hindernissicherung vorzunehmen, um eine Abschaltung bei einem Kraftbedarf über 150 N/m zu gewährleisten. Dazu gehen Sie wie folgt vor:
Antrieb muß mit dem Garagentor verbunden, Schlitten und Mitnehmer eingerastet und die Endschalter (siehe Punkt 14.11) montiert sein!

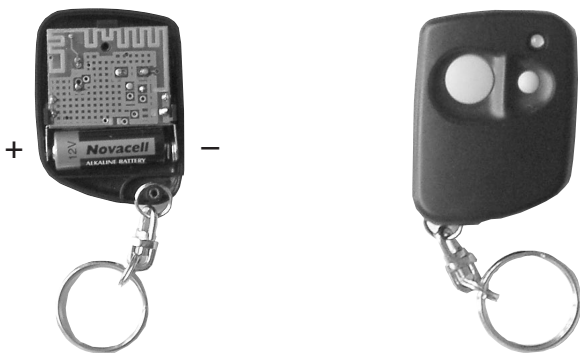
Ablaufbeschreibung:

Den Antrieb anstecken. Drücken Sie kurz auf die Lerntaste Ihres Antriebs (Die Signal-LED und das Licht beginnen zu blinken). Der Lernvorgang für die Hindernissicherung beginnt. Der Antrieb fährt mit langsamer Geschwindigkeit in die Endlage Tor „ZU“, bleibt kurz stehen und beginnt mit normaler Geschwindigkeit das Tor zu öffnen. Der Antrieb bleibt kurz stehen und fährt in die Endlage Tor „ZU“, anschließend öffnet sich das Tor noch einmal und bleibt stehen. Der Lernvorgang ist abgeschlossen.

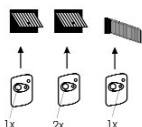


Beschreibung des Senders:

Batterie: 12 V Typ 23 A



Jeder Handsender besitzt einen eigenen Sicherheitscode der vom Antrieb eingelernt werden kann.



Der Sender hat 2 Funktionstasten mit denen jeweils 3 Kanäle ausgeführt werden können (6-Kanalsender). Welcher Kanal übertragen wird macht die 3-farb LED sichtbar. Durch kurzes aufeinanderfolgendes betätigen einer der beiden Funktionstasten

wählt man den zu übertragenden Kanal aus, nach Loslassen der Funktionstaste wird der ausgewählte Kanal übertragen.

Einlernen der Sender:

Hinweis: Die beiden Handsender im Lieferumfang sind von Werk aus auf Ihren Antrieb eingelernt, nur wenn Sie zusätzliche Sender benutzen möchten müssen Sie diese neu einlernen.

Lerntaste 4 Sekunden lang gedrückt halten, bis die rote Kontroll-LED am Antrieb zu leuchten beginnt.

Lerntaste loslassen und den gewünschten Sendeknopf am Handsender drücken. Die rote Kontroll-LED leuchtet nicht mehr. Der Sendecode ist jetzt gespeichert.

Hinweis: Es können max. 3 Handsender am Antrieb gespeichert werden. Der Sendecode bleibt so lange im Antrieb erhalten, bis ein Neuer programmiert wird. Bei Stromausfall geht der Sendecode nicht verloren.

Bei Fehlfunktionen **Netzstecker ziehen** und Inbetriebnahme wiederholen.

Entsorgung der Batterie:

Nur über spezielle Annahmestellen oder Sondermüllannahmestellen.

ⒼⒷ

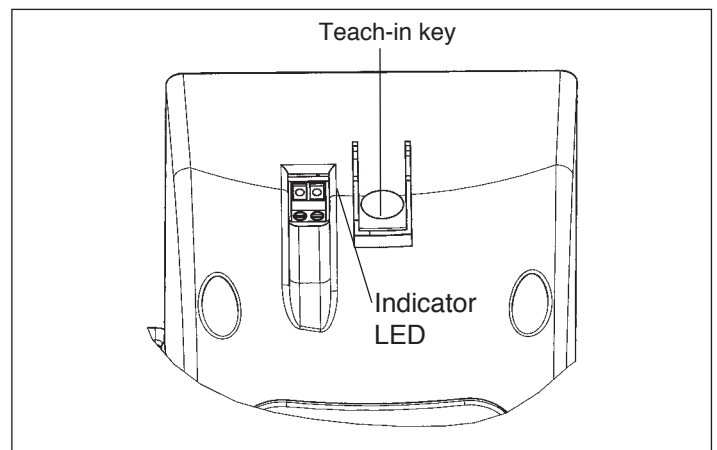
15. Starting up, setting the obstruction cut-out and teaching-in of the hand transmitter.

Setting the obstruction cut-out

It is absolutely critical that the obstruction cut-out of a newly installed door drive be optimally configured in order to ensure that the door stops after exerting a force of 150 N/m on an object. To make the setting, proceed as follows: Ensure that the drive is connected to the garage door with the slide and driver ring clipped in and the limit switch (see point 14.11) mounted!

Procedural description:

Plug in the drive. Briefly press the teach-in key of your drive (the LED indicator as well as the light begin to flash). The programming process for the obstruction cut-out has now begun. The drive travels slowly down to the end position „Door CLOSED“, halts briefly, then begins to open the door with normal speed. The drive halts briefly, travels down to the end position „Door CLOSED“, then opens once again and stops. The programming routine is finished.

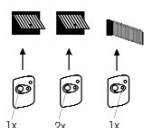


Description of the transmitter:

Battery: 12 V 23 A



Every hand transmitter has its own security code, which can be programmed into the drive.



The transmitter has 2 function keys, each of which can operate 3 channels (6-channel transmitter). The 3-color LED indicates which channel is currently in use. You can select which channel to use by briefly pressing one of the two function keys a few times. After releasing the key, the channel selected is activated.

Teaching-in the transmitter:

Note: Both of the handheld transmitters contained in the shipment are „taught in“ - or programmed - at the factory specifically for your drive; consequently, you only need to teach in additionally purchased handheld transmitters.

Press and hold down the teach-in key for 4 seconds, or until the red LED indicator light on the drive begins to flash. Release the teach-in key and press the desired transmission button on the hand transmitter. The red LED indicator ceases to flash. The transmission code is now stored.

Note: A maximum of 3 hand transmitters may be stored in the drive's memory. Transmitter code remains in the drive until it is overwritten. Transmitter code does not erase in the event of a power outage.

If there is a malfunction, pull the power plug and repeat the start-up operation!

Disposing of batteries:

Take your used batteries only to designated drop-off points or specialized waste collection stations.

Ⓕ

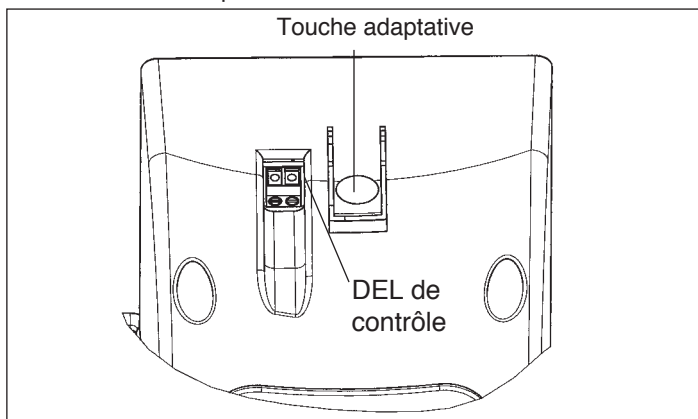
15. Mise en service, réglage de la sécurité d'obstacles et rodage de l'émetteur à main.

Réglage de la sécurité d'obstacle

Il est absolument indispensable, pour chaque nouvel entraînement de porte installé, d'effectuer un réglage optimal de la sécurité d'obstacle afin de garantir une mise hors circuit pour un besoin de force de plus de 150 N/m. Pour ce faire, procédez comme suit: l'entraînement doit être raccordé à la porte de garage, les coulisseaux et indicateur enclenchés et l'interrupteur fin de course (cf. point 14.11) monté!

Description:

Connectez l'entraînement. Appuyez brièvement sur la touche adaptative de votre entraînement (la DEL de signalisation et la lumière commencent à clignoter). Le processus d'entraînement pour la sécurité d'obstacle commence. L'entraînement se déplace à vitesse lente en position finale Porte „FERMEE“, reste arrêté brièvement et commence à ouvrir la porte à vitesse normale. L'entraînement reste arrêté brièvement et se déplace en position finale Porte „FERMEE“, ensuite, la porte s'ouvre une nouvelle fois et reste ouverte. Le processus d'entraînement est terminé.

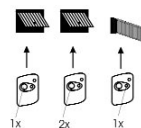


Description de l'émetteur:

Batterie: type 12 V 23 A



Chaque émetteur à main comprend son propre code de sécurité qui doit être appris par l'entraînement.



L'émetteur a deux touches de fonction avec lesquelles 3 canaux peuvent être réalisés respectivement (émetteur à 6 canaux). Le canal devant transmettre est visible grâce à la DEL de trois couleurs. En appuyant brièvement plusieurs fois sur l'une des deux touches de fonction, on sélectionne le canal devant transmettre, après avoir relâché la touche de fonction, le canal sélectionné transmet.

Entraînement de l'émetteur:

Indication: les deux émetteurs à main dans le contenu de la livraison ont subi l'apprentissage de leur entraînement à l'usine, ce n'est que si vous désirez utiliser des émetteurs supplémentaires que vous devez leur faire subir à nouveau un apprentissage.

Maintenez la touche adaptative appuyée pendant 4 secondes jusqu'à ce que la DEL de contrôle rouge commence à luire sur l'entraînement.

Relâcher la touche adaptative et appuyez sur le bouton d'émission souhaité de l'émetteur à main. La DEL de contrôle rouge ne luit plus. Le code d'émission est alors enregistré. Remarque: au maximum 3 émetteurs à main peuvent être enregistrés dans l'entraînement. Le code d'émission reste conservé dans l'entraînement jusqu'à ce qu'un nouveau code soit programmé. En cas de panne de courant, le code d'émission ne se perd pas.

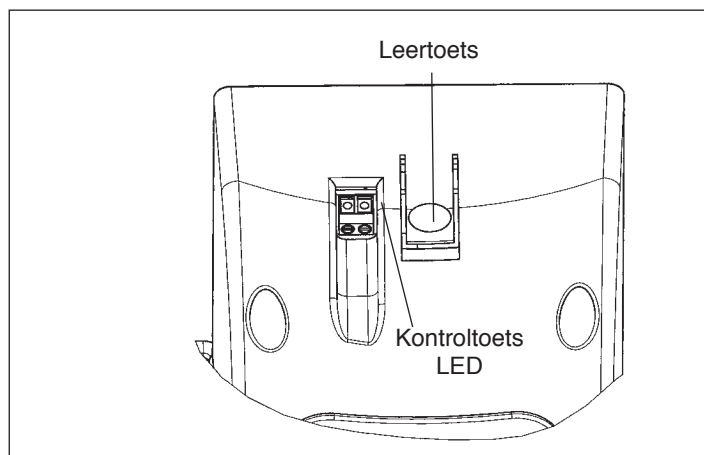
En cas de mauvais fonctionnement, tirez la fiche de contact et répétez la mise en service.

Elimination de la batterie:

Uniquement à des points de collecte spéciaux ou dans les postes de collecte des déchets spéciaux.

(NL)

15. Ingebruikneming, instelling van de hindernisbeveiliging en aanleren van de handzender.



Instellen van de hindernisbeveiliging

Het absoluut noodzakelijk om bij elke nieuw geïnstalleerde poortaanrijving een optimale instelling van de hindernisbeveiliging uit te voeren, om een uitschakeling bij een benodigde kracht van meer dan 150 N/m te verzekeren. Hiertoe gaat u als volgt tewerk: de aandrijving moet met de garagepoort verbonden zijn, de slede en meenemer moeten ingeklikt zijn en de eindschakelaars (zie punt 14.11) moeten gemonteerd zijn!

Beschrijving van de werkwijze:

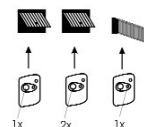
Zet de aandrijving aan. Druk kort op de leertoets van uw aandrijving (de signaal-LED en het licht beginnen te knipperen). Het leerproces voor de hindernisbeveiliging begint. De aandrijving beweegt op langzame snelheid naar de eindstand poort „ZU“ (dicht), blijft even staan en begint dan op normale snelheid de poort te openen. De aandrijving blijft even staan en beweegt dan naar de eindstand poort „ZU“ (dicht). Vervolgens gaat de poort nogmaals open en blijft dan staan. Het leerproces is voorbij.

Beschrijving van de zender:

Batterij: 12 V type 23 A



Elke handzender beschikt over een eigen veiligheidscode die door de aandrijving kan worden aangeleerd.



De zender heeft 2 functietoetsen waarmee telkens 3 kanalen kunnen worden uitgevoerd (6-kanaalzender). Welk kanaal wordt overgebracht, wordt aangeduid door de 3-kleurige LED. Door een van beide functietoetsen snel na elkaar in te drukken, kan men het over te brengen kanaal selecteren; na het loslaten van de functietoets wordt het geselecteerde kanaal overgebracht.

Aanleren van de zender:

Aanwijzing: De bij de levering begrepen beide handzenders zijn in de fabriek reeds afgestemd op uw aandrijving; enkel als u bijkomende zenders wilt gebruiken moet u die eerst aanleren.

Leertoets 4 seconden blijven indrukken tot de rode controle LED op de aandrijving begint te branden.

Laat de leertoets los en druk de gewenste zendknop op de handzender in. De rode controle-LED brandt nu niet meer. De zendcode is opgeslagen.

Ter informatie: er kunnen max. 3 handzenders in de aandrijving worden opgeslagen. De zendcode blijft in de aandrijving bewaard, tot een nieuwe wordt geprogrammeerd. Bij stroomuitval gaat de zendcode niet verloren.

In geval van een verkeerd functioneren de stekker uittrekken en de ingebruikneming herhalen. Leertoets

Verwijdering van gebruikte batterijen:

Alleen via speciale ontvangstopplaatsen of afvalverzamelpunten.